



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATAREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA nr. 737 din 21.10.2020

Dosar nr.: 99/2020

Petiția nr.: 1010/12.02.2020

Petent:

Reclamați: Primăria Avrămești, județ Harghita
Consiliul județean Harghita

Obiect: inscripționarea exclusivă în limba română a unor indicatoare rutiere

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul părților reclamate

Primăria Avrămești, județ Harghita
Consiliul județean Harghita

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

Existanța indicatoarelor rutiere exclusiv în limba română în comunitățile cu numărul locuitorilor peste 20% aparținând minorității maghiare (nerespectarea art. 4 alin 1 HG 1206/2001).

III. Procedura de citare

3. În temeiul art. 20, alin.4, din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, prin intermediul adreselor nr. 1010/18.02.2020 și 1190/18.02.2020, a citat părțile pentru data 17.03.2020.

4. Procedura legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

5. Petentul sesizează Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării pentru nerespectarea prevederilor HG 1206/2001, întrucât în luna ianuarie 2020, pe raza comunei Avrămești au fost observate cinci indicatoare rutiere la drumul județean 135, la centrul satului Firtănuși, inscripționate exclusiv în limba română, discriminând, astfel, persoanele din comunitatea minorităților naționale maghiare.

6. Petentul precizează că la ultimul recensământ, 90% dintre locuitorii satului Firtănuși aparțineau comunității minorității maghiare.

7. Pentru a proba cele sesizate, petentul atașează fotografiile cu indicatoarele reclamate.

Susținerea reclamațiilor:

U.A.T. comuna Avrămești

8. În punctul de vedere înregistrat 1926/20.03.2020, reclamatul precizează faptul că drumul județean nr. 135, obiectul dosarului, se află în administrarea Consiliului Județean Harghita, trimițând sesizarea acestuia spre soluționare.

Consiliul Județean Harghita

9. Reclamatul, în punctul de vedere înregistrat 1837/16.03.2020, susține că, în urma constatărilor petentului, a efectuat demersurile necesare pentru schimbarea indicatoarelor rutiere de orientare inscripționate doar în limba română, care au fost montate conform prevederilor contractuale de execuție a lucrării pe DJ 135, finalizate la sfârșitul anului 2019, respectiv în data 27.01.2020, au fost demontate indicatoarele reclamate și în data 04.03.2020 au fost schimbate cu unele bilingve, române – maghiare. În acest sens, reclamatul depune la dosar fotografiile cu indicatoarele inscripționate bilingv.

10. Cu toate acestea, reclamatul consideră că prevederile art. 4 alin. 1 din HG 1206/2001 privind drepturile minorităților naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea 215/2001 nu sunt incidente speței. Astfel, aceste prevederi se referă exclusiv la inscripționarea denumirii localității pe panourile de intrare și ieșire din localități, sarcina îndeplinirii acestor norme legale fiind stabilită de autoritățile publice locale, respectiv pentru primării.

V. Motive de fapt și de drept

11. Potrivit dispozițiilor art. 63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor publicată în M.Of. nr. 348 din 6 mai 2008, „(1) Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției”.

12. Pe cale de excepție, în conformitate cu prevederile art. 63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor publicată în M.Of. nr. 348 din 6 mai 2008 potrivit căreia, „(1) Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției”, Colegiul a analizat excepția lipsei calității procesuale pasive invocată de Primăria Avrămești, urmând să o admită.

13. Colegiul director va analiza în ce măsură obiectul dosarului reprezintă fapte de discriminare. Raportat la cele de mai sus, Colegiul director trebuie să analizeze dacă cea de-a doua reclamată i-a încălcat petentului un drept recunoscut de lege în baza unui criteriu interzis

14. În drept, sub aspectul incidenței prevederilor art. 2 din O.G. nr. 137/2000, republicată, relativ la definiția discriminării, Colegiul precizează că, în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este raportat la apartenența lor la unul dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000, republicată.

15. O faptă poate fi calificată ca fiind faptă de discriminare dacă îndeplinește cumulativ mai multe condiții:

16. Existența unui tratament diferențiat manifestat prin deosebire, excludere, restricție sau preferință (existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile).

17. Existența unui criteriu de discriminare potrivit art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Potrivit legii, criteriile de discriminare sunt: rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu.

18. Tratamentul diferențiat să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate a unui drept recunoscut de lege.

19. Un aspect definitoriu al discriminării îl constituie faptul că diferența de tratament este bazată pe o caracteristică, respectiv un criteriu interzis. Ca atare, tratamentul aplicat trebuie să fie diferit de cel care a fost sau ar fi aplicabil unei persoane dintr-un grup relevant în circumstanțe similare sau comparabile. Ca atare, discriminarea directă presupune atingerea adusă beneficiului unui drept al persoanei discriminate tocmai din cauza apartenenței acesteia la un grup (de exemplu, origine rasială sau etnică, religie etc.) sau al unei caracteristici individuale (dizabilitate, gen, vârstă, boală cronică etc.).

20. Din acest punct de vedere, discriminarea directă presupune o legătură de cauzalitate identificabilă între actul sau faptul diferențierii și apartenența la una dintre caracteristicile sau la unul dintre criteriile cuprinse în norma juridică și individualizate în cazul persoanei care este supusă discriminării.

21. Această legătură de cauzalitate reiese din definiția cuprinsă în Art. 2 alin. 1 al Ordonanței 137/2000, în particular, prin utilizarea sintagmei „pe bază de”, dispunând că prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință „pe bază de (...)”. Legătura de cauzalitate presupune considerarea motivului sau a motivelor care au stat la baza actelor aplicate în cauzele de discriminare (tratamentul diferențiat) și impun a analiza dacă un criteriu interzis (origine rasială sau etnică, vârstă, dizabilitate, sex, religie, convingeri etc.) invocat de reclamant (petent) constituie un factor relevant sau determinant în acțiunea sau inacțiunea imputată părții reclamate (pârâtului).

22. Curtea Europeană de Justiție a arătat că în cazurile de discriminare, în situația în care persoana care se consideră discriminată ar stabili o situație de fapt care să permită prezumția existenței unei discriminări directe sau indirecte pe baza unui criteriu interzis, punerea efectivă în aplicare a principiului egalității de tratament ar impune atunci ca sarcina probei să revină persoanei acuzate de discriminare, care ar trebui să dovedească că nu a avut loc o încălcare a principiului menționat. În acest context, reclamatul (pârâtul) ar putea contesta existența unei astfel de încălcări, stabilind prin orice mijloc legal, în special că tratamentul aplicat persoanei care se consideră discriminată este justificat de factori obiectivi și străini de orice discriminare pe baza unui criteriu interzis.

23. De asemenea, pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art.2, alin.1 deosebirea, excluderea restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile dar care sunt tratate în mod diferit pe baza apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit.

24. În fapt, Colegiul director reține spre analiză inscripționarea doar în limba română a unor indicatoare rutiere de orientare, aflate pe traseul drumului județean 135 și constată că indicatoarele rutiere au fost instalate temporar, pe perioada în care a fost modernizat și amenajat drumul. Ulterior, indicatoarele provizorii au fost și au fost schimbate cu unele bilingve,

române – maghiare.

25. Colegiul director constată că reclamatul a asigurat că, la finalul lucrărilor, indicatoarele au fost inscripționate bilingv.

26. Din aceste considerente, Colegiul director constată că nu se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare, neexistând o situație de comparabilitate.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admitere lipsă calitate procesuală pasivă a Primăriei Avrămești, județ Harghita;
2. Nu se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare. Nu există situații comparabile;
3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte

VI. Modalitatea de plată a amenzii: -

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita:

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședința de deliberări din data de 21.10.2020 au fost:

ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru, DIACONU Adrian – Membru, GRAMA Horia – Membru, HALLER István – Membru, JURA Cristian – Membru, LAZĂR Maria – Membru, MOȚA Maria – Membru, OLTEANU Cătălina – Membru, POPA Claudia Sorina - Membru

Prezenta hotărâre va fi comunicată în baza Ordinului Președintelui C.N.C.D. nr. 138 din 24.03.2020.

**ASZTALOS Csaba Ferenc
Membru Colegiul Director,
Președinte C.N.C.D.**

**Data redactării: 26.10.2020
M.L./A.B.**

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.